

ALPINA EYEWEAR

Pic. 1					
cat. 0	cat. 1	cat. 2	cat. 3	cat. 4	
					
gefertigt für / produced for:					
					

ALPINA SPORTS GmbH
Hirschbergstr. 8-10
85254 Sulzemoos
GERMANY
Tel. +49 (0)8135 / 99470 – 0
www.alpina-sports.com
info@alpina-sports.com

DE
Die Brille entspricht der EG Richtlinie 89/686 und ab dem 21.04.2018 der EU Verordnung VO 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der EN ISO 12312-1. Die EU-Konformitätserklärung nach der VO 2016/425 steht unter www.alpina-sports.com/ce zum Download bereit. Die Brille bietet 100% UV-Schutz. Phototrope Filter sind mit Varioflex® gekennzeichnet. Der Transmissionsgrad von phototropen Gläsern ist abhängig von der Temperatur und Lichtbedingungen. Polarisierende Filter sind mit QuattroVarioflex® gekennzeichnet. Brille in dem dafür vorgesehenen Behältnis aufbewahren, da die hochwertigen Beschichtungen, vor allem Spiegelbeschichtungen, kratzempfindlich sind; während der Lagerung Brille vor extremen Temperaturunterschieden schützen. Vor Gebrauch oder nach einem Sturz Brille auf Beschädigungen prüfen und beschädigte Teile gegen identische Originalteile des Herstellers austauschen. Sichtscheiben sind auf Kratzer und Verschmutzung zu prüfen, da dies die Sicht, vor allem bei Nacht, erheblich beeinträchtigt. Reinigung mit Wasser und Seife, kein verschmutztes oder raues Tuch verwenden! Die Filterkategorie (pic.1) der Brille finden Sie auf der Innenseite des Bügels. △ **Beschreibung** der **Filterkategorien** (cat.): **cat. 0-1: Leicht getönte Sonnenbrillen.** **Cat. 2-3: Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung.** **Cat. 4: Sehr dunkle Sonnenbrillen für spezielle Verwendungen, sehr hohe Dämpfung der Sonneneinstrahlung („Nicht verkehrstauglich“).** **„Nicht verkehrstauglich“ für Produkte mit Filterkategorie 4.** **Dieses Produkt eignet sich nicht für den direkten Blick in die Sonne und schützt nicht gegen künstliche Lichtquellen, z.B. Solarien.** **„Nicht geeignet für das Fahren bei Dämmerung und bei Nacht“ für Produkte mit Filterkategorie 1 bis 4.** **Brille ist nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren geeignet.**

EN
These glasses are in accordance with EC Directive 89/686 and with EU Regulation 2016/425 as of 21 April 2018 and meet the requirements of EN ISO 12312-1. The EU declaration of conformity according to Regulation 2016/425 is available for download at www.alpina-sports.com/ce. The glasses provide 100% UV protection. Phototropic filters are labeled as Varioflex®. The degree of transmission of phototropic glasses depends on the temperature and light conditions. Polarizing filters are labeled as Quattroflex®/Polarized. Combined phototropic and polarizing filters are labeled as QuattroVarioflex. Store the glasses in the case they were supplied in, as the high-quality coatings – especially mirror coatings – are easily scratched. During storage, protect the glasses from extreme temperature differences. Before using them or if they have been dropped, check the glasses for any damage and replace damaged parts with identical original manufacturer parts. It is important to check if optical lenses are scratched or dirty, since this will greatly affect visibility, especially at night. Clean with water and soap, but do not use a cloth that is dirty or rough! The filter category (pic. 1) of the glasses can be found on the inside of the frame. △ **Description** of the **filter** **categories** (cat.): **cat. 0-1: Lightly tinted sunglasses.** **Cat. 2-3: Sunglasses for general use.** **Cat. 4: Very dark sunglasses for special uses; very high level of**

protection from solar radiation (“not suitable for driving”). “Not suitable for driving use” for products with filter category 4. This product is not suitable for looking directly at the sun and does not protect against artificial sources of light, such as in solariums. “Not suitable for driving at twilight or at night” for products with filter category 1 to 4. Glasses are not suitable for protecting eyes from mechanical hazards.

ES
Estas gafas cumplen la Directiva CE 89/686 y a partir del 21 de abril de 2018 la disposición UE 2016/425 y satisfacen los requisitos de la EN ISO 12312-1. La declaración de conformidad CE conforme a la 2016/425 puede descargarse en www.alpina-sports.com/ce. Las gafas ofrecen una protección total frente a las radiaciones UV. Los filtros foto-cromáticos está señalizados con Varioflex®. El grado de transmisión de las lentes foto-cromáticas depende de la temperatura y las condiciones de luz. Los filtros polarizantes están señalizados con Quattroflex®/Polarized. Los filtros combinados fotocromáticos y polarizantes están señalizados como QuattroVarioflex. Guardar las gafas en la funda prevista para ello ya que sus recubrimientos de gran calidad, especialmente los de espejo, pueden arañarse fácilmente; proteger las gafas de las diferencias extremas de temperatura mientras estén guardadas. Comprobar si las gafas presentan daños antes de usarlas y si se caen y si se sustituir las piezas dañadas por piezas idénticas originales del fabricante. Comprobar si las lentes presentan arañazos y suciedad ya que estos podrían afectar negativamente la visibilidad, especialmente de noche. Limpiar con agua y jabón, no emplear paños sucios ni ásperos. La categoría de filtro (fig.1) de las gafas se encuentra en la parte interior de la patilla. △ **Descripción** de las **categorías** de **filtro** (cat.): **cat. 0-1: gafas de sol ligeramente tintadas.** **Cat. 2-3: Gafas de sol de uso general.** **Cat. 4: gafas de sol muy oscuras para usos especiales, reducción muy elevada de la radiación solar (“No aptas para el tráfico”). “No apto para circular por carretera” para productos con categoría de filtro 4. Este producto no es apto para mirar directamente al sol y no protege de las fuentes de luz artificiales, p. ej. solarios. “No apto para circular al atardecer o por la noche” para productos con categorías de filtro de 1 a 4. Las gafas no son aptas para su uso como protección ocular contra peligros de influencia mecánica.**

FA
اين عينک با دستور العمل ۶۸۶/۸۹ جامعه اقتصادي اروپا و از تاريخ ۲۰۱۸، ۲۰۰۴، ۲۱ با مقررات ۲۰۱۶ VO/۴۲۵ اتحادي اروپا مطابقت دارد و با الزامات EN ISO ۱۲۳۱۲ ۱-EN سازگار است. بيانيه انطباق اتحادي اروپا مطابق با ۲۰۱۶ VO/۴۲۵ را مي‌توان از www.alpina-sports.com/ce دانلود کرد. اين عينک محافظت به ۱۰۰٪ در برابر اشعه فراينفش فراهم مي‌کند. فيلتر هاي فتوکرومیک دارای علامت Varioflex® هستند. درجه عبور شيشه‌های فتوکرومیک به دما و شرایط نوری بستگی دارد. فيلتر پولاریزه دارای علامت Quattroflex®/Polarized است. فيلتر هاي ترکيبي فتوکرومیک و پولاریزه دارای علامت QuattroVarioflex هستند. عينک را در محفظه تعيين شده نگهداری کنيد, زيرا پوشش با کيفيت, مخصوصاً پوشش اينهاي, در مقابل خش حساس است؛ در مدت نگهداری عينک, از آن در برابر تغييرات شدید دمايي محافظت کند. قبل از استفاده و پس از افتادن عينک, آن را از نظر آسيبديگي بررسی کنيد و قطعات آسيب ديده را با قطعات اصلي توليدکننده توضیح مندييد. بايد بررسی کنيد که خط و خش و گرد و غير روی شيشه‌های عينک نباشد، زيرا به طرز قابل توجهي باعث تضعيف ديد، مخصوصاً ديد در شب مي‌شود. با آب و صابون تميز کنيد, از پارچه کثيف با زير استفاده دکنديد! △ **ردهندي** **فيلتر** **(تصوير** **۱)** **عينک** **را** **مي‌توان** **داخل** **فريم** **مشاهده** **نمود**. **شرح** **ردهندي** **فيلتر** **(cat.):** **cat. ۰-۱: ردهندي** **عينک** **اقتابي** **تقریباً** **رنگي** **۳-۲** **ردهندي** **عينک** **اقتابي** **برای** **کلربرد** **عمومي** **۴** **عينک** **نودي** **بسيار** **تيره** **برای** **کلربردهای** **خاص**, **کاهش** **بسيار** **بالای** **نور** **خورشيد** **(برای** **راندنگي** **مناسب** **نيست)**. **(برای** **راندنگي** **مناسب** **نيست)**.

즈, 日焼けサロンなど、人工光源からの保護効果もありません。
フィルタカテゴリ1~4の製品の場合、**「夕方や夜間の運転に適しません」**。眼鏡は、機械作業に伴う危険からの目の保護に適しません。

KO
본 고글은 89/686 EEC 지침과 2018년 4월 21일부터는 2016/425 EU 규정을 준수하며 EN ISO 12312-1의 요건을 만족시킵니다. 2016/425 규정에 따른 EU 적합성 선언은 www.alpina-sports.com/ce에서 다운로드할 수 있습니다. 본 고글은 자외선을 100% 차단합니다. 변색 필터는 Varioflex®라고 표시되어 있습니다. 변색 렌즈의 투과율은 온도와 빛 환경에 따라 달라집니다. 결합된 조광 및 편광 필터는 Quattroflex©/Polarized라고 표시되어 있습니다. 안경을 마련된 안경집에 보관하십시오. 귀중한 코팅, 특히 미러 코팅은 긁히기 쉽습니다; 온도 변화가 심하지 않은 곳에 보관하십시오. 사용 전이나 안경을 떨어뜨린 후에는 손상된 곳이 있는지 점검하고 손상 부품을 제조사의 정품으로 교체하십시오. 안경창이 긁혔거나 더러우면 점검하십시오. 이럴 경우 특히 야간에 시야가 몹시 저해됩니다. 물과 비누로 세척하십시오, 더럽거나 거친 천을 사용하지 마십시오! 본 고글의 필터 범주(pic.1)는 고글 다리의 안쪽에 표시되어 있습니다.

△ **필터 범주 (cat.) 설명: cat. 0-1: 열은 색조 선글라스. Cat. 2-3: 일반 용도 선글라스. Cat. 4: 태양 광선 차단율이 매우 높은 특별한 용도의 매우 짙은 선글라스(‘운전에 적합하지 않음’)**.
필터 범주 4 제품은 **“주행에 적합하지 않습니다”**. 이 제품은 태양의 직사광선을 바라보는 데 적합하지 않으며 태양 베드 등의 인공 광원으로부터 보호해 주지 않습니다 .
필터 범주 1-4의 제품은 **“어둠이나 야간 주행에 적합하지 않습니다”**. 이 안경은 기계로 인해 발생하는 위험으로부터 눈을 보호하는 용도에는 적합하지 않습니다.

LV
Sis brilles atbilst EK Direktīvas 89/686 prasībām un no 2018. gada 21. aprīļa arī ES Regulas 2016/425 prasībām, kā arī atbilst EN ISO 12312-1 standartam. ES atbilstības deklarācija saskaņā ar Regulu 2016/425 ir pieejama lejupielādei taimēkla vietnē www.alpina-sports.com/ce. Brilles nodrošina 100% aizsardzību pret UV starojumu. Fototropie filtri ir markēti kā Varioflex®. Fototropo filtru brillju pārraidēs pakāpe ir atkarīga no temperatūras un apgaismojuma apstākļiem. Polarizējošie filtri ir markēti kā Quattroflex®/Polarized. Kombinētie fototropie un polarizējošie filtri ir markēti kā QuattroVarioflex. Glabājiet brilles komplektācijā iekļautajā futrālī, jo augstas kvalitātes pārklājumi, it īpaši atspīduma pārklājumi, ir viegli saskrāpējami. Uzglabāšanas laikā pasargājiet brilles no krasām temperatūras maiņām. Pirms brillju lietošanas vai pēc to noklāšanas zemā pārbaudiet, vai tās nav bojātas, un nomāniet bojātās detaļas ar identiskām oriģinālā ražotāja daļām. Ir svarīgi pārbaudīt, vai optiskās lēcas nav saskrāpētas vai netīras, jo tas ievērojami ietekmē redzamību, it īpaši naktī. Tīrīt tās ar ūdeni un ziepēm, bet nelietojiet netīru vai raupju drānu. Brilles filtra kategorijas (pic.1) marķējums atrodas kājiņas iekšpusē.

△ **Filtra kategoriju apraksts (cat.): cat. 0–1: viegli tonētas saulesbrilles. Cat. 2–3: saulesbrilles vispārēji lietošanai. Cat. 4: ļoti tumšas saulesbrilles, kas paredzētas īpašiem gadījumiem ar ļoti lielu saules starojuma šamazināšanu („nav piemērotas braukšanai”)**.
Izstrādājumiem ar 4. filtra kategoriju — “Nav piemēroti transportlīdzekļa vadībai”. Ar šo izstrādājumu nav paredzēts skatīties tieši saulē, un tas nepasargā no mākslīgiem gaismas avotiem, piemēram, solārija lampas. Izstrādājumiem ar 1.–4. filtra kategoriju — “Nav paredzēti transportlīdzekļa vadībai krēslā vai naktī”.
Brilles nav paredzētas acu aizsardzībai no mehāniskiem apdraudējumiem.

МК
Овие очила за сонце одговараат на Директивата 89/686 на ЕУ од 21.04.2018 год. на Одредбата 2016/425 на ЕУ за лична заштитна опрема и ги исполнуваат барањата на европскиот стандард EN ISO 12312-1. Изјавта за сообразност на ЕУ според одредбата за лична заштитна опрема 2016/425 може да ја преземете од www.alpina-sports.com/ce. Очилата нудат 100% заштита од ултравиолетови зраци. Фототропните филтри се означени со Varioflex®. Степенот на трансмисија на фототропските стакла зависи од температурата и светлосните услови. Поларизирачките филтри се означени со Quattroflex®/Polarized. Комбинираните фототропски и поларизирачки филтри се означени со QuattroVarioflex. Очилата чувајте ги во предвидената кутија, бидејќи нивната висококвалитена површина, посебно нивната огледална превлака е многу чувствителна на гребнатини; за време на складирањето на очилата треба да водите сметка да ги заштитите од екстремни температурни разлики. Пред употреба или по пад треба да ги испитате очилата дали се оштетени, а оштетените делови заменете ги со идентични оригинални резервни делови на производителот. Леките треба да се испитаат за гребнатини или нечистотија, бидејќи со тоа значително се намалува видливоста, посебно во ноќни услови. Чистење со вода и сапун, не користете нечиста или груба крпа!
△ **Категоријата на филтрите на очилата ќе ја најдете на внатрешната страна од крилцата на очилата (сл. 1). Опис на категориите на филтрите (кат.): кат. 0-1: Благо затемнети очила за сонце Кат. 2-3: Очила за сонце за општа употреба Кат. 4: Многу темни очила за сонце за специјални употреби, многу високо редуцирање на сончевото зрачење („не се препорачуваат за користење при возење автомобил”). „Не се препорачува за користење при возење автомобил” за производи со категорија на филтер 4. Овој производ не е наменет за директно гледање во сонцето и не заштитва од вештачки извори на светлина, на пр. соларуми. „Не е наменето за управување на возила при саирак и ноќе” за производи со категорија на филтер 1 до 4. Очилата не се наменети за користење како заштита за очите против опасности од механичко влијание.**

NL
Deze bril komt overeen met de EG Richtlijn 89/686 en vanaf 21.4.2018 aan EU Verordening 2016/425, en voldoet aan de eisen van EN ISO 12312-1. De EU-Conformiteitsverklaring volgens 2016/425 kunt u downloaden op www.alpina-sports.com/ce. De bril biedt 100% UV-bescherming. Fototropie lenzen zijn gekenmerkt met Varioflex®. Het absorptievermogen van fototrope glazen is afhankelijk van de temperatuur en de lichtomstandigheden. Polariserende lenzen zijn gekenmerkt met Quattroflex®/Polarized. Gecombineerde meekleurende en polariserende filters zijn gekenmerkt met QuattroVarioflex. Bewaar de bril in het daarvoor bestemde etui, omdat de hoogwaardige coating, met name

een spiegelende coating, gevoelig is voor krassen; bescherm de bril tegen extreme temperatuurwisselingen wanneer deze opgeborgen is. Controleer de bril voor gebruik of na een val op beschadigingen en ruil beschadigde onderdelen bij de fabrikant om voor identieke originele onderdelen. Controleer de glazen op krassen en vervuiling, omdat daardoor het zicht, vooral's nachts, aanzienlijk beperkt wordt. Reinigen met water en zeep; geen vuile of ruwe doek gebruiken! De filtercategorie (pic.1) van de bril vindt u op de binnenzijde van het pootje.

△ **Omschrijving van de filtercategorieën (cat.): cat. 0-1: licht getinte zonnebrillen. Cat. 2-3: zonnebrillen voor algemeen gebruik. Cat. 4: zeer donkere zonnebrillen voor speciale doeleinden, zonlicht wordt zeer sterk getemperd (“Niet geschikt in het verkeer”). „Niet geschikt in het verkeer” voor producten met filtercategorie 4. Dit product is niet geschikt om in de zon te kijken en biedt geen bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen zoals in een solarium. „Niet geschikt voor autorijden tijdens de schemering en in het donker” voor producten met filtercategorie 1 tot 4. De bril is niet geschikt als bescherming van de ogen tegen mechanisch gevaar.**

PL
Te okulary są zgodne z Dyrektywą WE 89/686 i od dnia 21.04.2018 z Rozporządzeniem UE 2016/425 oraz spełniają wymogi normy EN ISO 12312-1. Deklarację zgodności UE według Rozporządzenia 2016/425 można pobrać na stronie www.alpina-sports.com/ce. Okulary zapewniają 100% ochronę przed promieniowaniem UV. Filtry fotochromowe posiadają oznaczenie Varioflex®. Stopień zaciemnienia szkief fotochromowy jest zależny od temperatury i oświetlenia. Filtry polaryzacyjne posiadają oznaczenie Quattroflex®/Polarized. Połączone filtry fototropowe i polaryzacyjne mają napis „Quattro Varioflex”. Okulary należy przechowywać w przeznaczonym do tego futerale, gdyż wysokogatunkowe powłoki, przede wszystkim lustrzane, są podatne na zarysowania; podczas przechowywania chronić przed skrajnymi temperaturami. Przed użyciem oraz po upadku należy sprawdzić, czy okulary nie są uszkodzone, w razie potrzeby wymienić uszkodzone części na oryginalne części producenta. Należy sprawdzić, czy szkła nie mają zarysowań lub zanieczyszczeń, które znacznie utrudniają widoczność,zwłaszcza w nocy. Czystać wodą z mydłem, nie używać zabrudzonej lub zorszkiej ściereczki! Kategoria filtra (pic.1) okularów jest podana na wewnętrznej stronie zauszników.
△ **Opis kategorii filtrów (cat.): cat. 0-1: Lekko przyciemnione okulary przeciwsłoneczne. Cat. 2-3: Okulary przeciwsłoneczne do użytku ogólnego. Cat. 4: Bardzo ciemne okulary przeciwsłoneczne do specjalnych zastosowań, bardzo wysokie tłumienie przenikania promieni słonecznych („Nieodpowiednie do jazdy samochodem”). „Nie używać do prowadzenia pojazdów” dla produktów z kategorią filtra 4. Produkt nie jest przeznaczony do bezpośredniego patrzenia na słońce oraz nie chroni przed szkodliwymi źródłami światła, np. w solarium. „Nie używać do prowadzenia pojazdów o zmiernych i w nocy” dla produktów z kategorią filtra 1 do 4. Okulary nie są przeznaczone do użytku jako ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi.**

RO
Acești ochelari satisfac cerințele Directivei CE 89/686, iar începând din data de 21.04.2018 cele ale Regulamentului UE 2016/425 și Cerințele EN ISO 12312-1. Declarația de conformitate UE în temeiul Regulamentului 2016/425 o puteți descărca la adresa www.alpina-sports.com/ce. Ochelarii oferă o protecție UV de 100%. Filtrele fototrope sunt marcate cu marcajele Varioflex®. Gradul de transmitanță a lentilelor fototrope depinde de temperatură și condițiile de lumină. Filtrele polarizante sunt marcate cu marcajele Quattroflex®/Polarized. Filtrele fototrope combinate și cele polarizante sunt marcate cu marcajele QuattroVarioflex. Păstrați ochelarii în tocul prevăzut în acest scop, deoarece straturile de acoperire de înaltă calitate sunt foarte sensibile la zgărieturi, mai ales straturile de acoperire reflectorizante; păstrați ochelarii protejați de variații extreme de temperatură. Înainte de utilizare sau după scăparea ochelarilor, verificați ca ochelarii să nu fie deteriorați și înlocuiți piesele deteriorate cu piese originale identice de la producător. Verificați ca lentilele să nu fie zgăriate sau murdărite, deoarece astfel vederea va fi afectată într-o mare măsură, mai ales vederea pe timp de noapte. Curățați ce apă și săpun, nu folosiți cărpe murdare sau aspre! Categoria de filtrare (pic.1) a ochelarilor o găsiți pe partea interioară a bratelor ochelarilor.
△ **Prezentarea categoriilor de filtrare (cat.): cat. 0-1: Ochelari de soare cu ton de culoare deschisă. Cat. 2-3: Ochelari de soare pentru utilizare generală. Cat. 4: Ochelari de soare de culoare foarte închisă pentru scopuri de utilizare speciale, care asigură o filtrare accentuată a radiațiilor solare (“Nu sunt adecvați pentru conducere în trafic”). „Nu sunt potriviți pentru trafic rutier” - pentru produse cu categoria de filtru 4. Acest produs nu este potrivit pentru a privi soarele în mod direct și nu protejează în fața surselor artificiale de lumină, precum solarii. „Nu sunt potriviți pentru conducere în amurg și în timpul nopții” - pentru produse cu categoriile de filtru 1 - 4. Ochelarii nu sunt potriviți pentru a fi folosiți ca protecție a ochilor împotriva surselor de pericole influențate mecanic.**

RU
Эти очки соответствуют директиве ЕС 89/686, и с 21.04.2018 - регламенту ЕС 2016/425, а также выполняют требования стандарта EN ISO 12312-1. Декларацию соответствия данного изделия положениям регламента ЕС 2016/425 можно загрузить с www.alpina-sports.com/ce. Очки обеспечивают 100%-защиту от УФ-излучения. Фототропные фильтры маркируются Varioflex®. Степень затемнения фототропных очков зависит от температуры и освещенности. Поляризационные фильтры маркируются Quattroflex®/Polarized. Комбинированные фототропные и поляризационные фильтры маркируются QuattroVarioflex. Храните очки в поставляемом футляре, поскольку высококачественные покрытия, особенно зеркальные, легко царапаются. Во время хранения защищайте очки от экстремальных перепадов температур. Перед использованием очков или в случае, если их уронили, проверьте очки на наличие повреждений и замените поврежденные детали такими же деталями первоначального производителя. Важно п поверить наличие царапин или загрязнений на оптических линзах, поскольку это существенно отразится на видимости, особенно в ночное время. Мойте очки водой с мылом, но не используйте загрязненную или грубую ткань! Категория фильтра очков (pic.1) указана



на внутренней стороне дужки.
△ **Описание категории фильтра (cat.): cat. 0-1: Слегка тонированные очки. Cat. 2-3: Универсальные солнцезащитные очки. Cat. 4: Очки для специальных применений с экстремально темным фильтром и очень высокой степенью ослабления солнечной радиации («Не предназначены для применения в дорожном движении»). «Не подходят для использования во время вождения сетей» относится к продукции с категорией фильтра 4. Этот продукт не предназначен для того, чтобы непосредственно смотреть на солнце, и не защищает от искусственных источников света, например от света в соляриях. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. «Не подходят для вождения в сумерках или в ночное время» относится к продукции с категорией фильтра от 1 до 4. ПРАДУПРЕЖДЕНИЕ. Очки не предназначены для защиты глаз от еханических повреждений.**

SK
Tieto okuliare sú v súlade so smernicou ES 89/686 a od 21. 4. 2018 v súlade s nariadením EÚ 2016/425 a spĺňajú požiadavky normy EN ISO 12312-1. EÚ vyhlásenie o zhode podľa nariadenia 2016/425 je k dispozícii na stiahnutie na internetovej stránke www.alpina-sports.com/ce. Okuliare ponúkajú 100 % ochranu proti UV žiareniu. Fototropné filtre sú označené pomocou Varioflex®. Stupeň priepustnosti fototropných skiel závisí od teploty a svetelných podmienok. Polarizačné filtre sú označené pomocou Quattroflex®/Polarized. Kombinované fototropné a polarizačné filtre sú označené pomocou QuattroVarioflex. Okuliare uchovávajte v určenom puzdre, pretože vysokokvalitné povrchové vrstvy, predovšetkým zrkadlové vrstvy, sú citlivé na poškriabanie. Počas skladovania okuliare chráňte pred extrémnymi teplotnými zmenami. Pred použitím alebo po páde skontrolujte, či nie sú okuliare poškodené, príp. poškodené diely vymeňte za identické originálne diely výrobcu. Skontrolujte, či nie sú sklá okuliarov poškriabané alebo znečistené, pretože tieto okolnosti výrazne negatívne ovplyvňujú viditeľnosť, predovšetkým v noci. Čistite vodou a mydlom, nepoužívajte znečistenú alebo drsnú handričku! Kategóriu filtra (pic.1) okuliarov nájdete na vnútornej strane rámu.
△ **Popis kategórií filtrov (cat.): cat. 0 – 1: mierne tónované sklá slnečných okuliarov. Cat. 2 – 3: slnečné okuliare na všeobecné použitie. Cat. 4: veľmi tmavé sklá slnečných okuliarov na špeciálne použitie, veľmi vysoké tlmenie slnečného žiarenia („nevhodné na šoférovanie”). „Nevhodné na použitie v doprave” pre výrobky z kategóriou filtra 4. Tento výrobok nie je určený na priame pozeranie do slnka a nechráni pred umelými zdrojmi svetla, napr. v soláriách. „Nevhodné pri jazde počas stmievania alebo za tmy” pre výrobky s kategóriou filtra 1 až 4. Okuliare nie sú určené na používanie ako ochrana očí proti mechanicky podmieneným nebezpečenstvám.**

SL

SL
Očala izpolnjujejo zahteve Direktive ES 89/686, od 21. 4. 2018 pa tudi Uredbo EU 2016/425 in izpolnjujejo zahteve standarda EN ISO 12312-1. Izjava o skladnosti EU skladno z Uredbo 2016/425 je na voljo na povezavi www.alpina-sports.com/ce. Očala omogočajo 100-odstotno zaščito pred UV-žarki. Fototropni filtri imajo oznako Varioflex®. Stopnja prenosa pri fototropnih steklih je odvisna od temperature in svetlobnih pogojev. Polarizacijski filtri imajo oznako Quattroflex®/Polarized. Kombinirani fototropni in polarizacijski filtri imajo oznako QuattroVarioflex. Očala shranjujete v za to namenjenem etuiju, saj so kakovostni premazi, predvsem premazi stekel, občutljivi na praske; očal med hrambo ne izpostavljajte ekstremnim temperaturnim razlikam. Pred vsako uporabo oč. po morebitnem padcu preverite, ali je prišlo na očalih do poškodb in poškodovane dele zamenjajte z identičnimi originalnimi deli proizvajalca. Preverite ali so stekla popraskana ali amazana, saj to predvsem ponoči močno poslabša vidljivost. Očala čistite z vodo in milom, ne uporabljajte umazanih ali grobih krp! Podatek o kategoriji filtra (pic.1) očal najdete na notranji strani ročke.
△ **Opis kategorij filtra (cat.): cat.0-1: Rahlo zatemnjena sončna očala. Cat. 2–3: Sončna očala za splošno uporabo. Cat.4: Zelo zatemnjena sončna očala za posebno uporabo, zelo nizka prepustnost svetlobe (>>neprimerna za vožnjo<<). „Ni primerno za cestno vožnjo” za izdelke s kategorijo filtra 4. Ta izdelke ni namenjen za neposredno gledanje v sonce in ne štiti pred umetnimi viri svetlobe npr. v solariju. „Ni primerno za vožnjo v mraku in ponoči” za izdelke s kategorijami filtra od 1 do 4. Očala niso primerna za uporabo kot zaščita za oči pred nevarnostjo mehanskih poškodb.**

SP

SP
Kêto syze janë në përputhje me Direktivën e KE-së 89/686 dhe nga data 21.04.2018 me Rregulloren e BE-së, VO 2016/425 dhe përbush kriteret e EN ISO 12312-1. Deklarata e BE-së për përputhshmërinë sipas Rregullores 2016/425 disponohet për shkarkim në faqen www.alpina-sport.com/ce. Syzet sigurojnë mbrojtje 100% nga rrezet-UV. Filtrat fototropikë janë etiketuar me Varioflex®. Shkalla e transmetimit të xhamave fototropikë varet nga temperatura dhe kushtet e dritës. Filtrat e polarizuar janë etiketuar me Quattroflex®/Polarized. Filtrat e kombinuar fototropikë dhe të polarizuar janë etiketuar me Quattroflex. Ruajini syzet në kutinë e tyre të posaçme, pasi shtresat cilësore të xhamit, veçanërisht ato me pasqyrë, janë delikate ndaj gërvishjeve; vendosini syzet në një vend të mbrojtur nga luhajtjet e temperaturës. Para përdorimit ose nëse ju bien përtokë, kontrollojini syzet nëse kanë dëme dhe pjesët e dëmtuara ndërrojni me pjesë këmbimi origjinale të të njëjtit prodhues. Kontrolloni nëse lentet kanë gërvishje dhe papastërti, pasi kjo pengon shikimin, veçanërisht natën. Pastrojini me ujë e sapun, mos përdorni lecka të ndotura ose të ashpra.
△ **Kategorinë e filtrit (fig.1) të syzeve, e gjeni në pjesën e brendshme të bishtave. Përshkrimi i kategorive të filtrit (kat.): 0-1: Syze dielli me lente me pak ngjyrë, kat. 2-3: Syze dielli për përdorim të zakonshëm, kat. 4: Syze dielli shumë të errëta për përdorim të veçantë, reduktim tepër i lartë i rrezatimit diellor („të papërshtatshme për ngarje mjeti”), „Të papërshtatshme për ngarje mjeti” për produktet me filtrë të kategorisë 4. Ky produkt nuk është i përshtatshëm për të vëzhguar diellin direkt dhe nuk mbron nga burimet artificiale të dritës, p.sh. solar. „Të papërshtatshme për ngarje mjeti gjatë pasdites dhe gjatë natës” për produktet me filtrë të kategorive 1 deri 4. Syzet nuk janë të përshtatshme për t’u përdorur si mbrojtëse të syve kundër rreziqeve të shkaktuar nga agjentë mekanikë.**

SR
Ove naočare odgovaraju EZ direktivi 89/686 i od 21.04.2018. EU propisu VO 2016/425 i ispunjavaju zahteve standarda EN ISO 12312-1. EU izjavu o usklađenosti VO 2016/425 možete preuzeti na www.alpina-sports.com/ce. Naočare pružaju 100% zaštitu od UV zračenja. Fototropni filteri su označeni sa Varioflex®. Stepen transmisije fototropnih stakala zavisi od temperature i svetlosnih uslova. Polarizujući filteri su označeni sa Quattroflex®/Polarized. Kombinovani fototropni i polarizujući filteri su označeni sa QuattroVarioflex. Čuvajte naočare u za to predviđenoj kutiji pošto su visokokvalitetni sloj, a pre svega sloj sa efektom ogledala, jako osetljivi na grebanje, a tokom čuvanja morate naočare da zaštitite od ekstremnih temperaturnih uticaja. Pre upotrebe i nakon pada potrebno je proveriti da li su naočare oštećene i oštećene delove zameniti sa identičnim originalnim delovima proizvođača. Optička stakla moraju da se provere na postojanje ogrebotina i zaprljanja jer to umanjuje vidljivost, a pogotovo noći. Čišćenje obavite uz pomoć vode i sapuna, nemojte da koristite zaprljane ili grube kpe!
△ **Kategorija filtera (sl.1) naočara je obeležena sa unutrašnjem stranu ručke. Opis kategorije filtera (kat.): kat. 0-1: Malo zatamnjena stakla za zaštitu od sunca kat. 2-3: Naočare za zaštitu od sunca za opštu upotrebu kat. 4: Veoma tamna stakla za specijalne namene, veoma visoko umanjeње sunčevog zračenja (“ne može da se koristi u saobraćaju”). “Ne može da se koristi u saobraćaju” za proizvode kategorije filtera 4. Ovaj proizvod ne može da se koristi za direktno gledanje u sunce i ne štiti od veštačkih izvora svetla, npr. u solarijumu. “Ne može da se koristi tokom sumraka i noću” za proizvode sa kategorijom filtera 1 do 4 Naočare nisu predviđene za zaštitu očiju od mehaničkih opasnosti.**

UK

UK
Ці окуляри відповідають директиві ЄС 89/686, і з 21.04.2018 - регламенту ЄС 2016/425, а також вимагає стандарту EN ISO 12312-1. Декларацію відповідності даного виробу положенням регламенту ЄС 2016/425 можна завантажити з www.alpina-sports.com/ce. Окуляри забезпечують 100%-захист від УФ-випромінювання. Фототропічні фільтри мають позначку Varioflex®. Коефіцієнт пропускання фототропічних окулярів залежить від температури та освітлення. Поліаризаційні фільтри мають позначку Quattroflex®/Polarized. Комбіновані фототропічні та поларизаційні фільтри мають позначку QuattroVarioflex. Зберігайте окуляри у футлярі, у якому вони постачаються, оскільки високоякісне покриття — особливо дзеркальне — легко подряпати. Під час зберігання захищайте окуляри від екстремального перепаду температури. Перед використанням, а також у разі падіння окулярів перевірте їх на відсутність ушкоджень і замініть пошкоджені деталі на оригінальні запчастини від виробника. Важливо переконатися, що на оптичних лінзах немає подряпин або бруду, оскільки через подряпини або бруд значно погіршується видимість, особливо вночі. Для очищення використовуйте воду та мило, але не брудну або шорстку тканину! Категорія фільтра окулярів (pic.1) вказана на внутрішній стороні дужки.

△ **Опис категорії фільтра (cat.): cat. 0-1: Злегка тоновані окуляри. Cat. 2-3: Універсальні сонцезахисні окуляри. Cat. 4: Окуляри для спеціальних застосувань з екстремально темним фільтром і дуже високим ступенем ослаблення сонячної радіації («Не призначені для застосування в дорожньому русі»). «Виріб не підходить для водіння» — для виробів із фільтром категорії 4. Цей виріб не підходить для того, щоб через нього дивитися безпосередньо на сонце, а також він не захищає від шумних джерел освітлення, наприклад у солярії. «Виріб не підходить для водіння в сутінках або вночі» — для виробів із фільтром категорій із 1 по 4. Окуляри не підходять для захисту очей від механічних ушкоджень.**

US

US
上述墨镜符合2018年4月21日起生效的EC Directive 89/686和EU Regulation 2016/425, 并符合EN ISO 12312-1的规定。请访问www.alpina-sports.com/ce, 下载产品符合欧盟2016/425规定的声明。墨镜均可提供100%的紫外线保护。眼镜的滤光片类别可在镜架内侧找到。变色滤光片标记有Varioflex®。光致变色镜片的透光率取决于温度和光线条件。偏振滤光片标记有Quattroflex®/Polarized。组合光致变色及偏振滤光片是以QuattroVariofl ex标记的。要将眼镜放在专门提供的盒子中, 因为高品质的涂层, 特别是镜面涂层很容易产生划痕; 存放时, 要使眼镜免受极端温差的影响。使用前或掉落, 要检查眼镜是否有损坏。损坏的零件要使用相同的制造商原装零件更换。检查目视镜片是否有划痕和污渍, 因为这对能见度, 尤其是在晚上有很大的影响。用水和肥皂清洁, 不要使用脏或粗糙的布! 可以在框内查找墨镜的滤光类别 (pic.1)。
△ **滤光类别说明 (cat.): :cat. 0-1: 淡色墨镜。Cat. 2-3: 普通用途墨镜。Cat. 4: 专用深色眼镜; 提供极强的太阳辐射保护 (“不适合驾驶时使用”)。用水和肥皂清洁, 不要使用脏或粗糙的布! 滤光片类别为 4 的产品 “不适合交通使用”。本产品不适合直视阳光, 并且不能防护人造光源, 例如日光浴。滤光片级别为 1 至 4 的产品 “不适合在黄昏或夜晚开车使用”。眼镜不适合用于防止因机械影响对眼睛带来的危害。**